

MUELLER® **RECOVERYCARE**®

REVIVE™

Do more than recover, REVIVE.™

M2 KONSOLE

Bedienungsanleitung, Modell 760R



Mueller®

Vertrieb durch:

MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.
1 Quench Drive, P.O. Box 99,
Prairie du Sac, WI 53578 USA
1-800-356-9522 • 608-643-8530
©2022 Mueller Sports Medicine, Inc.



Inhaltsverzeichnis

1.	Wichtige Angaben zur Sicherheit	1
2.	Revive™ M2: Technische Daten und Abmessungen	3
3.	Aufkleber	4
4.	Hinweise zur Verwendung	6
5.	Informative Hinweise zum Revive™ M2-System	6
6.	Komponenten des Revive™ M2-Systems.....	7
7.	Bedienung des Revive™ M2-Systems	10
8.	Wartung und Lagerung	19
9.	Fehlersuche	22
10.	Garantiehinweise und Kontaktdaten.....	23
11.	EMV-Erklärungen des Herstellers	24

1. Wichtige Angaben zur Sicherheit

Bitte machen Sie sich vor dem erstmaligen Gebrauch des Revive™ M2-Systems vollständig mit den folgenden Angaben zur Sicherheit vertraut.



Warnung:

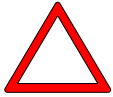
- Dieses System ist nicht für Personen mit gesundheitlichen Problemen vorgesehen. Dieses System wird Personen, die Herz- oder Gefäßprobleme haben oder unter Krankheiten leiden, die den Einsatz eines Medizingeräts erfordern oder anderweitig ihr Wohlbefinden beeinträchtigen, nicht empfohlen
- Wenn Sie (möglicherweise) schwanger sind, konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt.
- Verwenden Sie dieses System nicht über empfindungslosen, tauben oder schlecht durchbluteten Körperpartien. Verwenden Sie dieses System nicht, wenn bei Ihnen Blutgerinnsel, eine tiefe Venenthrombose oder eine Venenentzündung diagnostiziert wurde. Dieses System sollte nicht über geschwollenen oder entzündeten Bereichen oder über Hautausschlägen verwendet werden.
Nicht verwenden, wenn Sie unter ungeklärten Wadenschmerzen leiden.
- Konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt.

Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen



Warnung:

- **Explosionsgefahr:** Das Revive™ M2-System darf nicht in Gegenwart entzündlicher Gase, einschließlich brennbarer Anästhetika, eingesetzt werden.
- **Stromschlaggefahr:** Keine Flüssigkeiten in Teile der Revive™ M2-Konsole eindringen lassen. Nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Beachten Sie die Reinigungsanleitung in Kapitel 8 – Wartung und Lagerung.
- **Stromschlaggefahr:** Zur Vermeidung von Stromschlägen darf die Konsole keinesfalls geöffnet werden. Unternehmen Sie keinen Versuch, die Konsole eigenhändig zu warten bzw. zu reparieren. Alle Wartungsarbeiten sind von von Mueller geschulten und entsprechend befugten Mitarbeitern des Wartungspersonals auszuführen. Bei Wartungs- oder Reparaturmaßnahmen durch unbefugte Personen werden sämtliche Garantien hinfällig.
- Stellen Sie den Gebrauch des Geräts ein, wenn Sie Änderungen an der Leistung des Revive™ M2-Systems feststellen.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an Teilen des Revive™ M2-Systems vor.
- Die Vorrichtung sollte nicht unmittelbar neben anderen Geräten oder in einem Stapel mit diesen verwendet werden. Sollte sich dies jedoch nicht vermeiden lassen, sollte die Vorrichtung daraufhin beobachtet werden, ob sie bei der jeweils genutzten Konfiguration wie üblich funktioniert.
- Im Lieferumfang des Revive™ M2-Systems sind auch Kleinteile enthalten, die eine Erstickungsgefahr für Kinder darstellen. Von Kindern und Haustieren fernhalten.

**Vorsicht:**









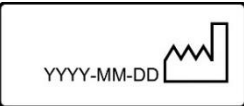


- Das Revive™ M2-System nicht während eines Transports verwenden.
- Das Revive™ M2-System nicht außerhalb des angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- und Atmosphärendruckbereichs lagern oder transportieren (siehe Kapitel 8 – Wartung und Lagerung).
- Das Revive™ M2-System nicht außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs von 10–30 °C verwenden.
- Das Revive™ M2-System nicht außerhalb des angegebenen Feuchtigkeitsbereichs von 30–75 % RL (nicht kondensierend) verwenden.
- Das Revive™ M2-System kann in Höhen von bis zu 3000 m über dem Meeresspiegel verwendet werden.
- Um eine Beschädigung des Revive™ M2-Systems zu vermeiden, halten Sie Staub, Flusen und Schmutz von dem Gerät fern. Von Wärme- oder Feuchtigkeitsquellen fernhalten.
- Pumpen Sie die Manschette nur auf, wenn sie über der zu behandelnden Körperpartie angelegt ist. Andernfalls kann sie beschädigt werden.
- Zur Vermeidung von Schäden an der Ausrüstung dürfen Sie nur die in dieser User Manual beschriebenen Zubehörprodukte, abnehmbaren Teile und Materialien verwenden.
- Während ihres Gebrauchs darf die Konsole nur auf einer horizontalen, festen Oberfläche abgelegt werden. Stellen Sie die Konsole also nicht auf Betten, Matratzen, Kissen oder gepolsterten Möbelstücken ab. Die Konsole nicht abdecken.
- Diese Vorrichtung muss gemäß den EMV-Angaben in Kapitel 10 installiert in Betrieb genommen werden. – Händler in den USA
Mueller Sports Medicine, Inc.
One Quench Drive
Prairie Du Sac, WI 53578, USA
+1-608-643-8530, +1-800-356-9522
www.muellersportsmed.com
- EMV-Erklärungen des Herstellers.
- Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können die Funktion des Systems beeinträchtigen.









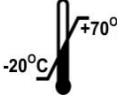







2. Revive™ M2: Technische Daten und Abmessungen

Modell: 760R, Netzstecker, transportierfähig, Nennleistung: 100–240 V AC, 50–60 Hz	
Schutzklasse gegen Stromschlag	Klasse II
Schutzgrad gegen Stromschlag	Typ BF
Schutzart gegen Eindringen von Wasser	IP21
Sicherheitsgrad der Ausrüstung bei Vorhandensein einer entzündlichen Narkosegasmischung mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid	Die Ausrüstung eignet sich nicht für den Gebrauch bei Vorhandensein einer entzündlichen Narkosegasmischung mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid
Betriebsart	Dauerbetrieb
Behandlungsdauer	15, 30, 45, 60 Minuten oder dauerhaft
Umgebungsbedingungen	Normal: 10–30 °C, 30–75 % RL, 70–106 hPa
Druckbereich	20 mmHg bis 100 mmHg
Größe	21 cm x 20 cm x 9 cm
Gewicht	1,0 kg

3. Aufkleber

Die Konsole, die Manschette und/oder die Verpackung ist mit den folgenden Aufklebern und Symbolen gekennzeichnet:

Aufkleber	Beschreibung	Anbringung
IP21	Schutzart gegen Eindringen von Wasser	Unten auf der Konsole
	Vor Gebrauch die Anleitung lesen	Unten auf der Konsole
	Vor Gebrauch die Anleitung lesen (nur für China)	Unten auf der Konsole
	Gerät der Klasse III (nur in der EU gemäß IEC 60335-2-32) Geräte, die zum Basisschutz, nicht aber zum Fehlerschutz, auf einer Spannungsbegrenzung auf Kleinspannung (ELV) basieren.	Unten auf der Konsole (nur in der EU)
	Vor Gebrauch die Anleitung lesen	Auf Manschettenetikett
	Schutzgrad: Typ BF, Anwendungsteil	Unten auf der Konsole
	Doppelisolierung	Am Gleichstrom-Netzadapter
	Gleichstrom	Unten auf der Konsole
	Name und Adresse des Herstellers	Auf Manschettenetikett und unten auf der Konsole
	Herstellungsdatum	Unten auf der Konsole
	Produktidentifizierungsnummer (UDI)	Unten auf der Konsole und an der Konsolenverpackung, am Manschettenbeutel und an der Manschettenverpackung
	Getrennte Entsorgung in Behältern für elektrischen und elektronischen Abfall	Unten auf der Konsole

Aufkleber	Beschreibung	Anbringung
	Zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen vorgesehenes elektrisches Gerät gemäß Richtlinie 2014/35/EU und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß Richtlinie 2014/30/EU	An der Konsole
	Seriennummer der Konsole	Unten auf der Konsole
	Zerbrechlich, mit Vorsicht zu handhaben	An der Verpackung
	Trocken halten	An der Verpackung und unten auf der Konsole
	Diese Seite nach oben	An der Verpackung
	Vor Sonnenlicht schützen	An der Verpackung
	Feuchtigkeitsbegrenzung bei Transport und Lagerung	An der Verpackung
	Atmosphärendruckbegrenzung bei Transport und Lagerung	An der Verpackung
	Temperaturbegrenzung bei Transport und Lagerung	An der Verpackung
	EIN (Strom)	Am Ein/Aus-Schalter
	AUS (Strom)	Am Ein/Aus-Schalter
	Nicht waschen	Am Manschettenetikett
	Nicht chemisch reinigen lassen	Am Manschettenetikett
	Nicht im Trockner trocknen	Am Manschettenetikett
	Kein Bleichmittel verwenden	Am Manschettenetikett
	Nicht bügeln	Am Manschettenetikett

4. Hinweise zur Verwendung

Das Revive™ M2 ist für die vorübergehende Linderung leichter Muskelbeschwerden und -schmerzen sowie für eine vorübergehende Verbesserung der Durchblutung der behandelten Körperregionen bei gesunden Menschen indiziert.

Das Revive™ M2 simuliert das Massieren und Streichen über Hautgewebe mittels einer aufblasbaren Manschette.

5. Informative Hinweise zum Revive™ M2-System

Revive™ M2 ist für Personen ohne gesundheitliche Probleme vorgesehen.

Das Revive™ M2 simuliert die für eine manuelle Massage typischen massierenden und streichenden Bewegungen durch eine aufblasbare Manschette, die mit Luft gefüllt und dann wieder entleert wird. Auf diese Weise wird eine zielgerichtete, abwechselnd aus Kompression und Entleerung bestehende Therapie verabreicht. Diese schmerzlindernde Behandlung bewirkt eine vorübergehende Verbesserung der Durchblutung in den Körperregionen, an denen die Manschette angelegt wird, und eine vorübergehende Linderung von Muskelbeschwerden und -schmerzen, die durch Müdigkeit oder Überanstrengung verursacht werden.

Der Revive™ M2-Behandlungszyklus

Die Revive™ M2-Konsole saugt Luft aus der Raumumgebung ab und leitet diese durch Leitungen an die einzelnen Luftkammern in der (den) Revive™ M2-Manschette(n) weiter.

Dann entlüftet die Konsole die Manschetten, und nach einer kurzen Pause wird der Behandlungszyklus wiederholt.

Aufgrund ihrer besonderen Ausführung überlappen die Luftkammern in der Revive™ M2-Manschette einander, um eine fließende, komfortable und lückenlose Massage zu ermöglichen. Die Revive™ M2-Konsole ermöglicht die gleichzeitige Bedienung einer oder zweier Manschetten.

Die vom Revive™ M2 verabreichte Behandlung beginnt am Ende des jeweiligen Körperglieds, setzt sich zum Oberkörper hin fort und endet dann (siehe Abbildung 1).

Sie können den Druck unter dem Aspekt des Komforts einstellen.

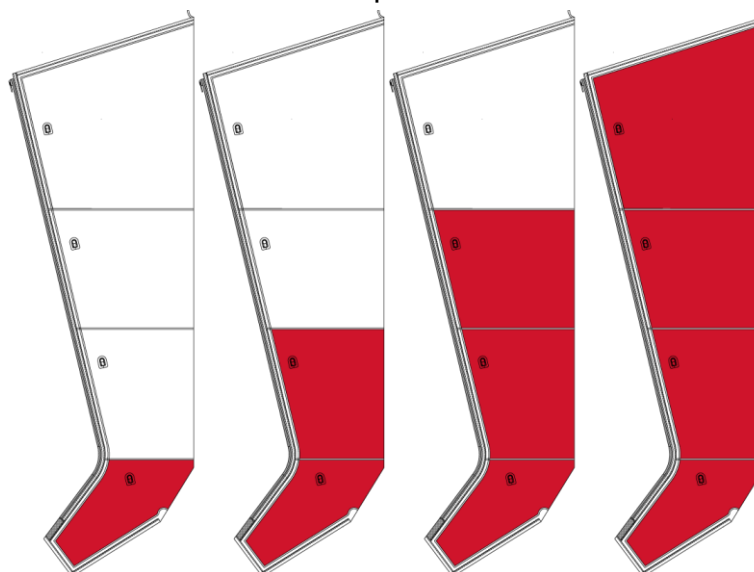


Abbildung 1 – Behandlungssequenz

6. Komponenten des Revive™ M2-Systems

Die Revive™ M2-Konsole

(Siehe Abbildung 2)

Die Konsole saugt Luft aus der Raumumgebung ab und leitet diese an die einzelnen Luftkammern in der (den) Manschetten weiter.

Die Revive™ M2-Konsole wird von einem Gleichstrom-Netzadapter oder einem aufladbaren Akku in der Konsole mit Strom versorgt. Der Akku kann geladen werden, während die Konsole am Netz angeschlossen und in Betrieb ist.



Hinweis:

- Schalten Sie den **Ein/Aus-Schalter ein**, damit der Akku geladen werden kann.
- Schalten Sie den **Ein/Aus-Schalter aus**, um Akkustrom zu sparen, wenn die Konsole nicht geladen oder verwendet wird.

Die folgende Tabelle zeigt die von den Statusanzeigen angegebene Restleistungsfähigkeit des Akkus.

Akkustatus	Angezeigtes Symbol	Verfügbare Leistung
	Konstante Balken	100 %
	Konstante Balken	75 %
	Konstante Balken	50 %
	Konstanter Balken	25 %
	Blinkender Balken	Fast leer
	Keine Balken	Leer

Verschlussstopfen

(Siehe Abbildung 3)

Wenn Sie nur eine Manschette verwenden, setzen Sie diesen Stopfen in die nicht benötigte Druckluftbuchse vorne an der Revive™ M2-Konsole, um diese abzudichten und ein Entweichen der Luft zu verhindern.

Gleichstrom-Netzadapter

(Siehe Abbildung 4)

Der Gleichstrom-Netzadapter nimmt Wechselstrom (100–240 V AC, 50- 60 Hz) auf und versorgt die Konsole mit 12 V DC, 3 A.



Vorsicht:

- Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Nur den im Lieferumfang der Konsole enthaltenen Gleichstrom-Netzadapter verwenden.

Akkupack

(Siehe Abbildung 5)

- Die Konsole kann bei vollständig geladenem Akku maximal acht (8) Stunden lang mit Batteriestrom betrieben werden.
- Der Akku kann während des Normalbetriebs der Konsole geladen werden.
- Die Akkuladezeit beträgt bis zu 8 Stunden.
- Die erwartete Nutzungsdauer des Akkus beträgt zwei (2) Jahre.
- Es wird empfohlen, den Akku nach zwei Jahren auszutauschen.



**Abbildung 2 –
Revive™ M2-Konsole**



**Abbildung 3 –
Verschlussstopfen**



**Abbildung 4 – Gleichstrom-
Netzadapter**



**Abbildung 5 –
Akkupack**

Kompressionsmanschetten

(siehe Abbildung 6 bis Abbildung 9)

Es sind verschiedene Manschetten erhältlich. Die Beinmanschetten sind in mehreren Größen erhältlich. Die Revive™-Rumpfmanschette ist verstellbar.



Abbildung 6 – Revive™-Vollbeinmanschetten



Abbildung 7 – Revive™-Armmanschette



Abbildung 8 – Revive™-Wadenmanschetten



Abbildung 9 – Revive™-Rumpfmanschette

7. Bedienung des Revive™ M2-Systems

Es folgt eine Beschreibung des Bedienfelds und der Bedienelemente der Revive™ M2-Konsole (siehe Abbildung 10). Lesen Sie diesen Abschnitt, bevor Sie die Konsole zum ersten Mal bedienen.

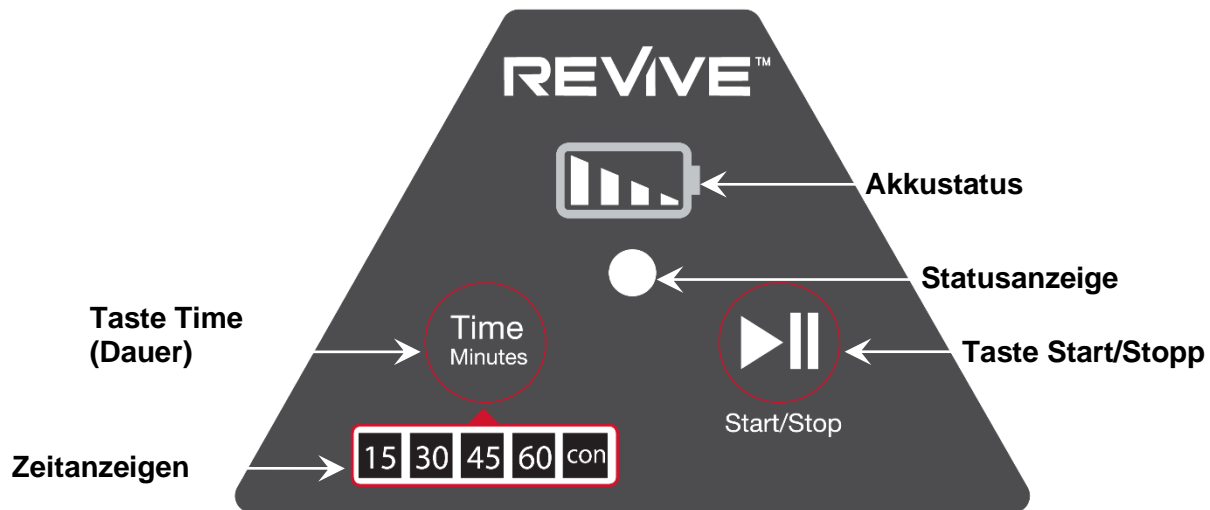


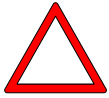
Abbildung 10 – Revive™ M2-Konsolenbedienfeld

Bedienelemente der Konsole

Tabelle 1 – Bedienelemente der Konsole

Bedienelement	Funktion
	<p>Taste Time (Dauer): Mit dieser Taste wird die Behandlungsdauer eingestellt (15, 30, 45, 60 Min. oder „con“ [Dauerbehandlung]).</p> <p>Zeitanzeigen: Diese Anzeigen geben die eingestellte Dauer an (15, 30, 45, 60 Min. oder „con“).</p>
	<p>Taste Start/Stop: Mit dieser Taste wird die Behandlung begonnen bzw. beendet.</p>
	<p>Akkustatusanzeigen: Diese Anzeigen geben den verbleibenden Batteriestrom an.</p>
	<p>Statusanzeige:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Weiß: Gerät ist eingeschaltet. Behandlung hat noch nicht begonnen. • Grün: Behandlung ist im Gange. • Orange: Funktionsstörung (siehe Kapitel 9 – Fehlersuche)
	<p>Druckregler: Mit diesem Knopfreger wird der Behandlungsdruck (20–100 mmHg) eingestellt.</p> <p>Nach der Einstellung des gewünschten Drucks wird dieser Regler gesperrt.</p>
	<p>Ein/Aus-Schalter: Mit diesem Schalter (links auf der Rückseite der Konsole) wird die Konsole ein- bzw. ausgeschaltet.</p>
	<p>Netzadapterbuchse An dieser Buchse (rechts auf der Rückseite der Konsole) wird der Gleichstrom-Netzadapter angeschlossen.</p>

Schritt 1: Revive™ M2-Konsole einrichten



Vorsicht:

Wenn das System zwischen zwei Einsätzen bei extremen Temperaturen (weniger als -20 °C oder mehr als $> 70\text{ °C}$) gelagert wurde, warten Sie zwei (2) Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

- Stellen Sie die Konsole auf einer flachen stabilen Oberfläche ab, von der sie nicht herunterrutschen oder -fallen kann.
Die Vorderkante der Konsole muss mindestens 15 cm von der Kante der Oberfläche entfernt sein.
- Stellen Sie die Konsole so auf, dass Sie die Bedienelemente während der Behandlung mühelos erreichen können.
- Wählen Sie den für Ihr Land Leistung geeigneten Stecker aus und stecken Sie diesen auf die Stifte auf der Rückseite des Netzadapters (siehe nachstehende Abbildung).



Zum Abziehen des Steckers halten Sie die Taste **Open** unter dem Stecker gedrückt und ziehen diesen gleichzeitig heraus (siehe die nachstehenden Abbildungen).



- Schließen Sie das Kabel des Gleichstrom-Netzadapters an der Netzadapterbuchse an der Konsole an. Verbinden Sie den Gleichstromadapter dann mit einer geeigneten 100–240-Volt-Wandsteckdose.



Hinweis:

Bei der Konsole handelt es sich um ein für verschiedene Spannungen ausgelegtes Gerät, das sich auch für Reisen eignet.

In Ländern mit nicht kompatiblen Wandsteckdosen muss ein geeigneter Steckdosenadapter verwendet werden.

Schritt 2: Auf die Behandlung vorbereiten

- Tragen Sie unter der Manschette der Hygiene wegen stets nur leichte Kleidungsstücke, die Hautreizungen verhindern und Schweiß absorbieren.
- Tragen Sie die Manschette nicht direkt auf der Haut.
- Die gewählte Kleidung muss saugfähig sein und darf Sie in Ihren Bewegungen nicht einschränken. Außerdem sollte sie keine Reißverschlüsse, Knöpfe, oder andere Gegenstände aufweisen, welche die Haut während der Behandlung wundscheuern könnten.
- Wir empfehlen, unter einer Revive™-Vollbeinmanschette, einer Revive™-Wadenmanschette und einer Revive™-Rumpfmanschette Kleidungsartikel aus Baumwolle (z. B. Jogginghosen oder Leggings) und unter einer Revive™-Armmanschette ein langärmeliges T-Shirt zu tragen.
- Schmuckstücke oder Armbanduhren usw., die von der Manschette bedeckt würden, müssen abgelegt werden.

Schritt 3: Manschette anlegen



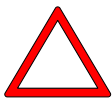
Vorsicht:

- Pumpen Sie die Manschette nur auf, wenn sie über der zu behandelnden Körperpartie angelegt und der Reißverschluss ganz nach oben gezogen ist. Andernfalls kann sie beschädigt werden.
- Nicht mit einem übermäßigen Kraftaufwand an den Gurten der Manschette ziehen. Die Gurte nur zu dem vom Hersteller vorgesehenen Zweck verwenden.
Bei einem übermäßig kraftvollen Ziehen und/oder einer missbräuchlichen Verwendung wird die Garantie des Herstellers hinfällig.

Revive™-Vollbeinmanschetten und Revive™-Wadenmanschetten

- a. Schließen Sie den Reißverschluss der Manschette mindestens zum Teil, bevor Sie das Bein in die Manschette einführen.
- b. Stecken Sie den Fuß in die Manschette (siehe Abbildung 11). Ziehen Sie den oberen Rand der Manschette zum Oberkörper hin, wobei Sie die Manschette maximal strecken.
- c. Ziehen Sie den Reißverschluss ganz hoch.
- d. Wiederholen Sie dieses Verfahren auf Wunsch für das andere Bein.

Revive™-Vollbeinmanschetten und Revive™-Wadenmanschetten passen sowohl um das linke als auch um das rechte Bein.



Vorsicht:

Nicht mit angelegter Manschette aufstehen oder gehen!
Legen Sie die Manschette an, während Sie sitzen, und legen Sie sie ab, bevor Sie aus der Behandlungsposition aufstehen.



Abbildung 11 – Anlegen der Revive™-Vollbeinmanschette oder der Revive™-Wadenmanschette

Revive™-Armmanschette

- a. Stecken Sie den Arm in die Manschette.
- b. Ziehen Sie die Manschette über die Schulter, um diese ganz zu bedecken.
- c. Wickeln Sie den Fixiergurt unter dem unbehandelten Arm um den Körper. Befestigen Sie den Gurt und stellen Sie die Schnalle ein, bis er bequem anliegt.

Die Revive™-Armmanschetten passen sowohl um den linken als auch um den rechten Arm.



Vorsicht:

Nicht mit angelegter Manschette aufstehen oder gehen!

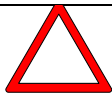
Legen Sie die Manschette an, während Sie sitzen, und legen Sie sie ab, bevor Sie aus der Behandlungsposition aufstehen.

Revive™-Rumpfmanschette

Diese Manschette massiert die Rumpfreigion (Hüfte, Gesäß, Lendenregion).

Verwenden Sie die Revive™-Rumpfmanschette in einer zurückgelehnten oder liegenden Position (auf dem Rücken, Gesicht nach oben). Für mehr Komfort können Kissen unter die Knie- und/oder Sprunggelenke gelegt werden.

- a. Legen Sie die Revive™-Rumpfmanschette an, während Sie auf einem Bett, auf einem breiten Sofa oder in einem Liegesessel sitzen, halb sitzen oder liegen.
- b. Die Revive™-Rumpfmanschette ist auf jeder Seite mit drei Reißverschlüssen versehen. Schließen Sie die Manschette auf jeder Seite mit dem Reißverschluss, der den bequemsten Sitz ermöglicht. Die Manschette sollte nicht fest anliegen.
- c. Wenn die Manschette zu klein ist, fügen Sie einen Stretch-Einsatz zwischen den Reißverschlüssen auf beiden Seiten der Revive™-Rumpfmanschette ein.
Beachten Sie, dass Stretch-Einsätze als linke oder rechte Version ausgeführt sind, d. h. die rechte Seite passt nur zum rechten Bein, die linke Seite nur zum linken Bein.
- d. Vergewissern Sie sich, dass die Reißverschlüsse an der Revive™-Rumpfmanschette vollständig geschlossen sind, bevor Sie die Revive™-Konsole einschalten.
- e. Zur Vergrößerung der Kontaktfläche der Massagekammern mit der oberen Gesäßregion/Lendenregion sind Schultergurte vorgesehen. Führen Sie die Schultergurte über die Schultern und befestigen Sie sie vorne.
- f. Wählen Sie bei Verwendung der Revive™-Rumpfmanschette einen Massagedruck von maximal 50 mmHg aus.



Vorsicht:

- Bei Verwendung der Revive™-Rumpfmanschette muss der Druck auf 50 mmHg begrenzt werden.
- Die Revive™-Rumpfmanschette nicht während einer Schwangerschaft verwenden.
- Revive™-Rumpfmanschetten sind nicht für den Gebrauch im Stehen vorgesehen.
In einer zurückgelehnten oder liegenden Position (auf dem Rücken, Gesicht nach oben) verwenden.
- Nicht mit angelegter Manschette aufstehen oder gehen!
Legen Sie die Manschette an, während Sie sitzen, und legen Sie sie ab, bevor Sie aus der Behandlungsposition aufstehen.

Alle Manschetten

Vergewissern Sie sich, dass die Manschette nicht zu eng anliegt. Sie sollten vor dem Aufpumpen der Manschette drei Finger in diese einführen können, wenn die Reißverschlüsse geschlossen sind.

Wenn die Manschette zu eng anliegt, brauchen Sie eine größere Größe. Wenden Sie sich in diesem Fall an Mueller Sports Medicine, Inc.

Achten Sie vor dem Einschalten des Geräts mit dem Ein/Aus-Schalter darauf, dass die Reißverschlüsse der Manschette ganz geschlossen sind. Sie müssen während der gesamten Behandlung geschlossen bleiben.

Am Ende der Behandlung wird die Luft in der Manschette relativ schnell abgelassen, sodass sie einfach abgelegt werden kann. Sie sollten die Manschette abstreifen und für jeden Gebrauch wieder anlegen können, ohne ihre Reißverschlüsse vollständig öffnen zu müssen.

**Hinweis:**

Für die Verwendung mit der Revive™ M2-Konsole kommen nur Revive™-Manschetten in Frage.

Schritt 4: Manschetten-Leitungsbündel mit der Konsole verbinden



Hinweis:

Halten Sie den Griff der Konsole mit einer Hand fest, während Sie das Leitungsbündel mit der anderen Hand anschließen oder abziehen.

- Führen Sie die Stecker des Manschetten-Leitungsbündels mit nach obenweisendem Logo fest in die Druckluftbuchse an der Konsole ein (siehe Abbildung 12).
- Die Luftleitungen dürfen nicht verbogen, abgeknickt oder eingeklemmt sein.



Abbildung 12 – Verbinden des Manschetten-Leitungsbündels mit der Konsole



Hinweis:

Wenn nur jeweils eine Armmanschette, Vollbeinmanschette oder Wadenmanschette verwendet wird, verschließen Sie die nicht belegte Buchse mit dem Verschlussstopfen (siehe Abbildung 13), um ein Entweichen der Luft zu verhindern. Andernfalls stellt die Konsole den Betrieb ein, und es ertönt ein Alarmton.



Verschlussstopfen in die nicht belegte Druckluftbuchse einsetzen



Abbildung 13 – Einsetzen des Verschlussstopfens zum Blockieren der nicht belegten Druckluftbuchse bei Verwendung einer einzelnen Manschette

Schritt 5: Behandlungsdruck und -dauer einstellen

- Halten Sie den **Druckregler** gedrückt, während Sie den gewünschten Druck einstellen. Anschließend wird der **Druckregler** gesperrt.
- Drücken Sie die Taste **Time** (Dauer), um die Behandlungsdauer einzustellen.



Hinweis:

- Es kann ein Mindestdruck von 20 mmHg eingestellt werden.
Es kann ein Höchstdruck von 100 mmHg eingestellt werden.
- Es kann eine Mindestbehandlungsdauer von 15 Minuten eingestellt werden.
Es kann eine Höchstbehandlungsdauer von 60 Minuten eingestellt werden.
- Durch Einstellen der Behandlungsdauer auf **con** (Dauerbehandlung) wird die Behandlung so lange fortgesetzt, bis die Taste **Start/Stop** gedrückt oder der **Ein/Aus-Schalter** ausgeschaltet wird.

Richtlinien für die Wahl des richtigen Drucks

Mit einer Änderung des Drucks wird auch die Behandlungsintensität geändert, weil die Menge der Luft, mit der jede Luftkammer aufgepumpt wird, erhöht oder reduziert wird.

Ein niedrigerer Druck hat eine sanftere Behandlung zur Folge, während die Behandlung bei einem höheren Druck intensiviert wird. (Tabelle 2 dient als Richtlinie für die Druckauswahl.)

Wenn Sie die Behandlung als zu intensiv empfinden, reduzieren Sie den Druck.

Tabelle 2 – Druckauswahl für Armmanschetten, Vollbeinmanschetten und Wadenmanschetten

Behandlungsintensität	Druckeinstellung (mmHg)
Leicht	20–35
Mittel	40–65
Intensiv	70–100

Schritt 6: Haltedauer einstellen

Die Konsole hält den Luftdruck am Ende jedes Aufpumpzyklus ein paar Sekunden lang aufrecht. (Dieser Zeitraum wird als die **Haltedauer** bezeichnet.) Dann lässt sie die Luft ab, hält kurz inne und fährt mit dem nächsten Zyklus fort.

Sie können die Haltedauer unter dem Aspekt Ihres persönlichen Komforts einstellen und den Behandlungsrhythmus ändern (siehe Tabelle 3).

Tabelle 3 – Haltedauer einstellen

Haltedauer	Maßnahme	Alarmtöne
Kurz	Halten Sie die Taste Time (Dauer) 3 Sekunden lang gedrückt.	Ein Alarmton
Mittellang	Lassen Sie die Taste Time (Dauer) los und halten Sie sie dann weitere 3 Sekunden lang gedrückt.	Zwei Alarmtöne
Lang	Lassen Sie die Taste Time (Dauer) los und halten Sie sie dann weitere 3 Sekunden lang gedrückt.	Drei Alarmtöne

Schritt 7: Behandlung beginnen

Jetzt können Sie die Konsole bedienen und mit Ihrer Behandlung beginnen.

**Hinweis:**

Halten Sie den Griff der Konsole mit einer Hand fest, während Sie mit der anderen Hand den **Ein/Aus-Schalter bedienen**.

- a. Achten Sie darauf, dass die Luftleitung fest mit der Konsole verbunden ist.
- b. Überprüfen Sie, ob der **Ein/Aus-Schalter** auf der Rückseite der Konsole **ausgeschaltet** ist.
- c. Verbinden Sie das Kabel des Gleichstrom-Netzadapters mit der Netzadapterbuchse (rechts auf der Rückseite der Konsole).
- d. Schließen Sie den Gleichstrom-Netzadapter an einer geeigneten 100–240-Volt-Wandsteckdose an.
- e. Nehmen Sie eine komfortable Sitz-, zurückgelehnte oder Liegeposition ein, von der aus Sie die Bedienelemente der Konsole mühelos erreichen können.
- f. Legen Sie die Manschette unter Beachtung der Anleitung in Schritt 3: Manschette anlegen an.
- g. Schalten Sie den **Ein/Aus-Schalter ein**.
- h. Drücken Sie die Taste **Start/Stop**.
Die Behandlung beginnt.

**Hinweis:**

Zu Beginn der Behandlung kann es eventuell mehrere Aufpumpzyklen dauern, bis die Manschette vollständig aufgepumpt ist, da sie zuvor völlig leer war.

- i. Warten Sie ein paar Zyklen ab, um sich an die mit der Behandlung verbundenen Gefühle zu gewöhnen. Beachten Sie, dass der erste Aufpumpzyklus länger dauern kann, insbesondere wenn Sie zwei Manschetten verwenden.

Während der Behandlung können Sie die Dauer, den Druck und die Behandlungsdauer einstellen.

Wenn Sie das Revive™ M2 zur Entspannung und Belebung vor einer sportlichen Betätigung nutzen, verbessern Sie Ihre Durchblutung und kommen bei ihrem Workout möglicherweise schneller auf Touren.

Vor einem Workout wird eine etwa 15- bis 30-minütige Behandlung empfohlen.

Sie können das Revive™ M2 aber auch zu einer entspannenden Behandlung am Ende des Tages oder nach dem Sport verwenden, um eine müde Muskulatur zu beleben und Schmerzen zu lindern.

Generell empfehlen wir, das Revive™ M2 30–45 Minuten nach einem Workout oder am Abend nach den täglichen Aktivitäten zu verwenden.

**Vorsicht:**

Bei der Behandlung sollte sich ein angenehmes Gefühl einstellen, und Sie sollten sich wohl fühlen.

Wenn während oder nach der Behandlung Unbehagen oder Schmerzen auftreten oder es zu Hautblutungen oder -reizungen kommt, beenden Sie den Gebrauch des Produkts und konsultieren Sie Ihren Arzt.

Schritt 8: Behandlung beenden, abbrechen, wiederbeginnen, unterbrechen oder fortsetzen

Mit dem Ablauf der Behandlungsdauer endet auch die Behandlung.

- Durch Drücken der Taste **Start/Stopp** können Sie die Behandlung jederzeit abbrechen.
- Um die Behandlung zu unterbrechen, ohne die Behandlungsdauer zurückzusetzen, halten Sie die Taste **Start/Stopp** 3 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Behandlung nach einer Unterbrechung fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste **Start/Stopp** (siehe Tabelle 4).

Tabelle 4 – Beenden, Wiederbeginn, Unterbrechung oder Fortsetzung der Behandlung

Eingriff in die Behandlung	Maßnahme
Behandlung beenden	Drücken Sie die Taste Start/Stopp .
Behandlung noch einmal von vorne beginnen (zurück zum Beginn der ausgewählten Dauer)	Drücken Sie erneut die Taste Start/Stopp .
Behandlung unterbrechen	Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste Start/Stopp .
Behandlung fortsetzen, ohne die Dauer zurückzusetzen	Drücken Sie erneut die Taste Start/Stopp .

- Schalten Sie am Ende der Behandlung den **Ein/Aus-Schalter aus**.
- Warten Sie bis zu 30 Sekunden, bis sich die Manschette entleert, bevor Sie diese ablegen.

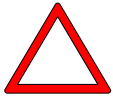


Hinweis:

Wenn ein sofortiges Entleeren der Manschette erforderlich ist, ziehen Sie das Manschetten-Leitungsbündel von der Konsole ab. Dadurch wird die Luft aus der Manschette sofort abgelassen.

8. Wartung und Lagerung

Reinigen der Konsole

**Vorsicht:**

Die Konsole vor dem Reinigen vom Netz trennen.
Die Konsole vollständig trocknen lassen, bevor sie wieder ans Netz angeschlossen wird.

- Mit einem **leicht angefeuchteten Tuch** abwischen.
- Keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten in die Konsole eindringen lassen!

Reinigen der Manschetten

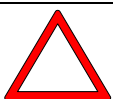
- a. Die Manschetten nicht in Flüssigkeiten eintauchen. Sie können nur durch Abwischen ihrer Oberflächen gereinigt werden.
- b. Wischen Sie die Außen- und Innenflächen der Manschette mit einem weichen Tuch, höchstens 40 °C warmem Wasser, und einem milden Reinigungsmittel behutsam ab.
 - ◆ Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!
 - ◆ Es dürfen keine Flüssigkeiten in die Lufteinlässe der Manschette gelangen!
- c. Um eventuelle Rückstände des verwendeten Reinigungsmittels zu entfernen, wischen Sie den betroffenen Bereich mit einem Tuch und klarem Wasser ab. Achten Sie auch hier jedoch darauf, dass kein Wasser in die Lufteinlässe der Manschette eindringt.
- d. Nur mit einem weichen Handtuch abwischen und trocknen.
- e. Im trockenen Zustand können die Innen- und Außenflächen der Manschette mit 70-prozentigem Alkohol oder einem geeigneten textilsicheren Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis gemäß den Empfehlungen des Herstellers abgewischt werden.

Bei Verwendung von Alkoholreinigern Handschuhe tragen und in einem gut belüfteten Bereich arbeiten.
- f. Die Manschette vor Gebrauch vollständig an der Luft trocknen lassen.

Beim Reinigen der Manschetten Handschuhe tragen und die Hände nach der Reinigung waschen.

Wie bei jeder Textilkleidung, kann es im Laufe der Zeit zu einem gewissen Verblässen des Druckmusters und des Stoffes kommen. Dies hat keinerlei Einfluss auf die Leistungsfähigkeit der Manschette. Schützen Sie die Manschette beim Lagern vor direktem Sonnenlicht. Vermeiden Sie ein Bürsten über den bedruckten Flächen und geben Sie keine übermäßigen Mengen Alkohol direkt auf die Manschette.

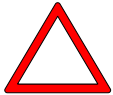
Wenden Sie sich mit Fragen zum Reinigen der Konsole oder der Manschetten an Ihren zuständigen Händler.

**Vorsicht:**

- Nicht von Hand oder in der Waschmaschine waschen. Nur die Oberflächen abwischen!
- Keine Flüssigkeiten in die Lufteinlässe eindringen lassen.
- Kein Bleichmittel verwenden.
- Nicht chemisch reinigen lassen.
- Nicht auswringen, bügeln, im Trockner oder durch direkte Wärmezufuhr trocknen.

Lagerung

- a. Konsole, Leitungen und Manschetten vor direktem Sonnenlicht schützen.
- b. An einem trockenen Ort im Schatten lagern (siehe nachfolgenden Vorsichtshinweis).
- c. Die Manschettenleitungen weder verdrehen noch falten.
- d. Das Kabel mit leichtem Zug um den Gleichstrom-Netzadapter wickeln und beides sicher lagern.
- e. Die Manschetten zum Lagern nicht zusammenfallen.

**Vorsicht:**

Die Konsole kann unter Beachtung der folgenden Grenzwerte kurzzeitig transportiert oder gelagert werden:

- Temperaturbereich: -20 °C bis 70 °C
- Feuchtigkeitsbereich: 10 bis 93 % RL, nicht kondensierend
- Atmosphärendruckbereich: 190 bis 1060 hPa

Warten Sie vor dem Betrieb der Konsole ab, bis diese einen akzeptablen Zimmertemperaturbereich von 10 bis 30 °C erreicht hat.

Wenn das System zwischen zwei Einsätzen bei extremen Temperaturen (weniger als -20 °C oder mehr als 70 °C) gelagert wurde, warten Sie zwei (2) Stunden, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Reisen

- Besorgen Sie sich einen für Ihr Reiseziel geeigneten Netzadapterstecker.
- Beachten Sie beim Verpacken der Konsole oder Manschette alle für die Lagerung geltenden Richtlinien.

Entsorgung

Falls die Konsole, das Leitungsbündel und/oder die Manschette(n) entsorgt werden sollen, beachten Sie die in dem jeweiligen Land geltenden Umweltschutzvorschriften.

Auswechseln des Akkus

**Hinweis:**

Nur von Mego Afek AC Ltd. bereitgestellte Akkus verwenden.

Auswechseln des Akkus:

- a. Öffnen Sie den Deckel des Akkufachs unten auf der Konsole unter dem Tragegriff (siehe die folgenden Abbildungen).



- b. Trennen Sie den Akku und entfernen Sie ihn aus dem Akkufach (siehe die folgenden Abbildungen).



- c. Schließen Sie den neuen Akku an und setzen Sie ihn in das Akkufach ein.
- d. Schließen Sie den Deckel des Akkufachs.

9. Fehlersuche



Hinweis:

Untersuchen Sie alle Zubehörteile auf eventuelle Mängel, bevor Sie fortfahren.

Tabelle 5 – Fehlersuchanleitung

Symptom	Mögliche Ursache	Korrekturmaßnahme
Die Konsole funktioniert nicht.	Kein Netzstrom	Die Wandsteckdose überprüfen.
	Gleichstrom-Netzadapter	Sicherstellen, dass der Gleichstrom-Netzadapter mit der Netzadapterbuchse an der Konsole und mit einer 100–240-Volt-Wandsteckdose verbunden ist.
	Kabel des Gleichstrom-Netzadapters	Das Kabel auf eventuelle Defekte inspizieren.
Die Konsole nimmt den Betrieb auf, schaltet sich dann aber sofort wieder aus.	Die Luft kann nicht ungehindert durch die Manschettenleitung strömen.	Die Leitungen auf Knicke, Verdrehungen und Falze überprüfen.
Eine Manschette wird aufgepumpt, die zweite aber nicht.	Der zweiten Manschette wird keine Druckluft zugeführt.	Die zugehörigen Leitungen auf Knicke, Verdrehungen und Falze überprüfen.
Die Konsole stellt den Betrieb ein, die Statusanzeige leuchtet orange und der Alarm ertönt.	Die Leitung ist nicht sachgemäß mit der Manschette oder Konsole verbunden, oder der Verschlussstopfen wurde nicht in die nicht belegte Druckluftbuchse gesteckt.	Alle Druckluftverbindungen auf festen Sitz untersuchen und ggf. korrigieren. Wenn nur ein Körperteil behandelt wird, muss die nicht belegte Druckluftbuchse stets mit dem im Lieferumfang der Konsole enthaltenen Verschlussstopfen verschlossen werden. Wenn alle Druckluftanschlüsse einwandfrei sind, das Problem aber weiterhin besteht, ist Mueller Sports Medicine, Inc. zu kontaktieren.
Die Statusanzeige leuchtet weiterhin orange.	Funktionsstörung	Mueller Sports Medicine, Inc. kontaktieren.
Die Konsole arbeitet ungeachtet des vom Benutzer eingestellten Drucks mit einem sehr niedrigen Druck.	Defekte Manschette	Manschette ersetzen und erneut überprüfen.
	Interne Funktionsstörung	Mueller Sports Medicine, Inc. kontaktieren.
Ungewöhnliches Geräusch	Konsole überträgt Schwingungen an eine Oberfläche.	Sicherstellen, dass die Konsole gleichmäßig auf allen vier Gummifüßen steht.
	Interne Funktionsstörung	Mueller Sports Medicine, Inc. kontaktieren.

10. Garantiehinweise und Kontaktdaten

Adresse des Herstellers

Mego Afek AC Ltd.
Kibbutz Afek, 3004200
Israel

Garantie

- Mego Afek AC Ltd. gewährleistet, dass die Revive™ M2-Konsole und Mueller-Manschetten keine Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen. Wenden Sie sich mit allen Garantieansprüchen an Mueller Sports Medicine, Inc.
- Es gelten die folgenden Garantiezeiten:
 - ◆ Konsole: vierundzwanzig (24) Monate ab dem Kaufdatum
 - ◆ Manschetten: zwölf (12) Monate ab dem Kaufdatum
- Diese Garantie umfasst bzw. deckt keine Funktionsstörungen, die auf eine unsachgemäße Verwendung, eine Missachtung der Gebrauchs- oder Wartungsanleitung oder auf Schäden zurückzuführen sind, die von unbefugten oder unqualifizierten Reparaturen verursacht werden.

Revive™ M2-Nutzungsdauer

Bei einer der Anleitung entsprechenden Verwendung und Wartung beträgt die erwartete Nutzungsdauer der Revive™ M2-Konsole fünf (5) Jahre.

Wenden Sie sich mit allen Reparaturansprüchen an Mueller Sports Medicine, Inc.

Importeur für die USA

Mueller Sports Medicine, Inc.
One Quench Drive
Prairie du Sac, WI 53578, USA

Händler in den USA

Mueller Sports Medicine, Inc.
One Quench Drive
Prairie du Sac, WI 53578, USA
+1-608-643-8530, +1-800-356-9522
www.muellersportsmed.com

11. EMV-Erklärungen des Herstellers

Erklärung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung

Das Revive™ M2-System wurde gemäß der internationalen Norm IEC 60601-1-2, „Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Ergänzungsnorm: Elektromagnetische Störgrößen – Anforderungen und Prüfungen“ bewertet.

Dieses medizinisch-elektrische Gerät bedarf besonderer Vorkehrungen hinsichtlich seiner EMV und muss gemäß den hier in den Begleitdokumenten vorgelegten EMV-Informationen installiert und in Betrieb genommen werden.

Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können das medizinisch-elektrische Gerät beeinflussen. Beachten Sie die nachstehenden Angaben zu den empfohlenen Trennungsabständen zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Revive™ M2-System.

Drahtlose Kommunikationsgeräte wie drahtlose Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen und Handsprechfunkgeräte können die Funktion dieses Geräts beeinflussen und sollten mindestens 3,3 m von dem System entfernt sein.

Maximale Ausgangsnennleistung des Sendegeräts (W)	Trennungsabstand* gemäß der Frequenz des Sendegeräts
0,01	0,23
0,1	0,73
1	2,3
10	7,3
100	23

***Hinweis:** Der Abstand wurde auf der Basis einer Frequenz zwischen 800 MHz und 2,5 GHz berechnet.



Vorsicht:

- In der Nähe des Geräts dürfen keine Mobiltelefone oder sonstigen Geräte verwendet werden, die elektromagnetische Felder erzeugen. Dies kann zu Fehlfunktionen des Systems führen.
- Dieses System sollte nicht unmittelbar neben oder in einem Stapel mit anderen Geräten verwendet werden. Sollte sich dies jedoch nicht vermeiden lassen, sollte dieses Gerät daraufhin beobachtet werden, ob es bei der jeweils genutzten Konfiguration wie üblich funktioniert.

Modell 760R – Elektromagnetische Emissionen – Erklärung des Herstellers

Das **Modell 760R** ist für eine Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des **Modells 760R** muss sicherstellen, dass dieses sich in einer solchen Umgebung befindet.

Emissionstest	Konformität	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Modell 760R nutzt HF-Energie nur für seine internen Funktionen. Daher sind ihre HF-Emissionen sehr niedrig und verursachen wahrscheinlich keine Störung in der Nähe befindlicher elektronischer Geräte.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Modell 760R eignet sich zur Verwendung in allen Einrichtungen, darunter auch in Haushalten sowie Einrichtungen, die direkt mit dem öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetz verbunden sind, das für häusliche Zwecke genutzte Gebäude mit Strom versorgt.
Oberwellenemissionen IEC 61000-3-2	konform	
Spannungsschwankungen/ Flicker IEC 61000-3-3	konform	

Modell 760R – Störfestigkeit – Erklärung des Herstellers


Das **Modell 760R** ist für eine Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des **Modells 760R** muss sicherstellen, dass dieses sich in einer solchen Umgebung befindet.

Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV Kontakt ±8 kV Luft	konform	
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst IEC 61000-4-4	±2 kV für Stromleitungen	konform	Die Netzstromqualität sollte der Qualität einer typischen Wohn- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Stoßspannungen IEC 61000-4-5	±1 kV Leiter/Leiter	konform	Die Netzstromqualität sollte der Qualität einer typischen Wohn- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen und Spannungsschwankungen bei Eingangsleitern IEC 61000-4-11	>95 % U_T -Abfall für 0,5 Zyklus 60 % U_T -Abfall für 5 Zyklen 30 % U_T -Abfall für 25 Zyklen >95 % U_T -Abfall für 5 Zyklen	konform	Die Netzstromqualität sollte der Qualität einer typischen Wohn- oder Krankenhausumgebung entsprechen.
Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen (50 Hz/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	konform	Magnetfelder mit energietechnischen Frequenzen sollten Pegel aufweisen, die einer typischen Wohn- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

HINWEIS: U_T ist die Wechselstrom-Netzspannung vor der Aktivierung des Prüfpegels.

Modell 760R – Störfestigkeit – Erklärung des Herstellers

Das **Modell 760R** ist für eine Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des **Modells 760R** muss sicherstellen, dass dieses sich in einer solchen Umgebung befindet.

Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformitätspegel	Elektromagnetische Umgebung – Leitlinie
Leitungsgeführte HF IEC 61000-4-6	3 U _{eff} 150 kHz bis 80 MHz	3 U _{eff}	Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte sollten sich bei ihrer Verwendung nicht näher an beliebigen Teilen des Modells 760R (einschl. Kabeln) als dem empfohlenen Trennungsabstand befinden, der mit der auf die Frequenz des Sendegeräts zutreffenden Gleichung berechnet wird. Empfohlener Trennungsabstand $d = 1,2\sqrt{P}$
Abgestrahlte HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P}$ 80 MHz bis 800 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 800 MHz bis 2,5 GHz wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Sendegeräts in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Sendegeräts und d der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m) ist. Die durch eine elektromagnetische Standortaufnahme ^a bestimmten und von Sendegeräten mit fester Hochspannung ausgehenden Feldstärken sollten unter dem für jeden Frequenzbereich geltenden Konformitätspegel ^b liegen. In der Nähe von Geräten, die mit dem folgenden Symbol gekennzeichnet sind, kann es zu einer Störausstrahlung kommen: 

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Leitlinien müssen nicht unbedingt auf alle Situationen zutreffen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch von Gebäuden, Objekten und Personen verursachte Absorption und Rückstrahlung beeinflusst.

a Von festen Sendern wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und beweglichen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Tonrundfunk und Fernsehgrundfunk ausgehende Feldstärken können theoretisch nicht genau vorhergesagt werden. Zur Bestimmung der durch feste HF-Sender entstehenden elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortaufnahme in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das **Modell 760R** verwendet wird, den entsprechenden obigen HF-Konformitätspegel überschreitet, muss das **Modell 760R** während der Verwendung beobachtet werden, um sicherzustellen, dass ein normaler Betrieb vorliegt. Sollte sich ein anomaler Betrieb beobachten lassen, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie beispielsweise eine Umstellung des **Modells 760R**, oder eine Änderung des Verwendungsorts.

b Im Frequenzbereich von 150 kHz bis 80 MHz sollten die Feldstärken bei weniger als 3 V/m liegen.

Empfohlene Trennungsabstände zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten und dem Modell 760R

Das **Modell 760R** ist zur Verwendung in einer elektromagnetischen Umgebung vorgesehen, in der abgestrahlte Hochfrequenzstörungen geregelt werden. Der Kunde bzw. Benutzer des **Modells 760R** kann elektromagnetische Störungen vermeiden, indem er zwischen tragbaren und mobilen HF-Kommunikationsgeräten (Sendegeräten) und dem **Modell 760R** den unten empfohlenen Mindestabstand gemäß der maximalen Ausgangsnennleistung des entsprechenden Kommunikationsgeräts einhält.

Maximale Ausgangsnennleistung des Sendegeräts W	Trennungsabstand gemäß der Frequenz des Sendegeräts m		
	150 kHz bis 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz bis 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz bis 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Bei Sendegeräten, deren maximale Ausgangsnennleistung oben nicht angegeben ist, kann der empfohlene Trennungsabstand in Metern (m) mit der auf die Frequenz des Sendegeräts zutreffenden Gleichung schätzungsweise bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Sendegeräts in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Sendegeräts ist.

HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der Trennungsabstand für den höheren Frequenzbereich.

HINWEIS 2: Diese Leitlinien müssen nicht unbedingt auf alle Situationen zutreffen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch von Gebäuden, Objekten und Personen verursachte Absorption und Rückstrahlung beeinflusst.